

## الفصل السابع طعام الغداء مع السيِّدة يعقوب

فوجئ ليَّيل بعد عودته من المدرسة إلى المنزل، بِسَماع صوتٍ يتحدَّث منْ غُرْفَةِ المَعِيشَةِ. فهل تراجع والداهُ عَنْ فكرةِ السَّفَرِ؟  
اندفع نحوَ بابِ الغرفةِ وفتحَهُ، فشهدَ السَّيِّدَةُ يعقوبُ تتحدَّثُ بالهاتفِ وهي جالسةٌ على إحدى (الكَنَباتِ).

كانتِ السَّيِّدَةُ تصفُ غُرْفَةَ المَعِيشَةِ في منزلٍ عائِلَةٍ (ماتَّنهايم):  
- أربُعُ (كَنَباتٍ)، وأريكةٌ جلدِيَّةٌ قديمةٌ، لا تتناسبُ أبداً مَعَ الأثاثِ..  
ورقُ الجدرانِ؟ ليسَ لديهم ورقُ جدرانٍ على الإطلاقِ. صحیح، ليسَ هنا إلا جدرانٌ بيضٌ، عليها لوحاتٌ مجنونةٌ تماماً. ليسَ لديهم أشياءٌ عَصْرِيَّةٌ، وليسَ عندهم ستائرٌ. تخيَّلي يا أمِّي: لا يوجد ستائرٌ مُطلقاً في المنزل... هذا مؤكَّدٌ تماماً.

- لكنَّ السَّتايرَ تجعلُ الغرفةَ مظلمةً. أَجابَ ليَّيلَ منَ البابِ (وهو ما اعتادَتْ أمُّهُ أَنْ تقولَهُ).  
ركضتِ السَّيِّدَةُ يعقوبُ فرعةً نحوَ البابِ.

- آه، هلَ عدتَ يا (فيلِپ)؟ سألتُ وهي تفتعلُ الابتسامَ، بينما كانتُ تضعُ يدها فوقَ سَماعةِ الهاتفِ.

- اذهبِ إلى المطبخِ، وارفعِ الغطاءَ عن الطَّنْجِرةِ. قالتْ لَهُ بصيغَةِ الأمرِ، ثُمَّ أَضافَتْ: سَأَتِي حَالاً، فالطَّعامُ جاهِزٌ.  
ذهبَ ليَّيلَ إلى المطبخِ، بينما ظَلَّتِ السَّيِّدَةُ يعقوبُ تواصلُ مكالمَتَها الهاتفِيَّةَ.

- إنَّ عليَّ أَنْ أتوقَّفَ الآنَ توقُّفاً تاماً يا أمِّي، فقدَ عادَ الفتى إلى المنزلِ.

سمع ليبل كلامها عن بُعد، لكنَّ والدَةَ السَّيِّدَةِ يعقوب، لم تكن، على ما يَظْهَرُ، مِثَالَةً لِإِنهَاء المُكَالَمَةِ، فَقَدْ ظَلَّتِ السَّيِّدَةُ يعقوبُ تَضَعُ سَمَاعَةَ الْهَاتِفِ عَلَى أُذُنِهَا، وَتُرَدُّ: نَعَمْ يَا أُمِّي، كَلَّا يَا أُمِّي.

وَضَعَ لِيْبَلْ صَحْنَيْنِ عَلَى الْمَائِدَةِ، وَوَضَعَ أَدَوَاتِ الطَّعَامِ إِلَى جَانِبِ كُلِّ صَحْنٍ، وَجَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّهِ يَنْتَظِرُ.

كَانَ صَدَى إِجَابَاتِ السَّيِّدَةِ يعقوبُ يَتَرَدَّدُ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَدْ ظَلَّتْ تَكَرَّرُ: «نَعَمْ يَا أُمِّي، كَلَّا يَا أُمِّي».

لَمْ يَكُنْ لِيْبَلْ يَعْرِفُ نَوْعِيَةَ الصُّحُونِ الَّتِي يَنْبَغِي أَنْ تَوْضَعَ عَلَى الْمَائِدَةِ، لِأَنَّ السَّيِّدَةَ يعقوبُ لَمْ تَخْبِرْهُ عَنْ نَوْعِيَةِ الطَّعَامِ الَّتِي أَعَدَّتْهُ. لِهَذَا نَهَضَ وَاتَّجَهَ نَحْوَ الْفَرْنِ الْكَهْرِبَائِيِّ، لِيَسْتَطْلَعَ مَا الَّذِي قَامَتِ السَّيِّدَةُ يعقوبُ بِطَهْوِهِ.

كَانَتِ الطَّنْجَرَةُ الْأُولَى مَلِيئَةً بِالْمَعْكُرُونَةِ الْعَرِيضَةِ فِي مَاءٍ يَغْلِي.

- لَا بَاسَ. هَمْسَ لِيْبَلْ.



لكنَّهُ عندما تأمَّل الطَّنْجَرَةَ الثَّانِيَةَ، أُصِيبَ بِالذُّعْرِ، فَقَامَ عَلَى الْفُورِ  
بِإِغْلَاقِهَا: لَقَدْ كَانَتْ مَلِئَةً بِحَسَاءِ الْبَنْدُورَةِ!

حَسَاءُ الْبَنْدُورَةِ، ذَلِكَ الطَّعَامُ الَّذِي لَمْ يَخْتَرِعِ الْعَقْلُ الْإِنْسَانِيُّ طَعَامًا  
أَكْثَرَ مِنْهُ قُبْحًا وَرَدَاءَةً وَبِشَاعَةً!

استدارَ لِيَبْلَ وهو مملوءٌ بالغضبِ، وقَامَ عَنْ كُرْسِيِّهِ فِي الْمَطْبَخِ، وَاتَّجَهَ  
صَوْبَ الْمِرْحَاضِ. بَقِيَ لِيَبْلَ وَاقِفًا خَلْفَ الْبَابِ مُعْتَقِدًا أَنَّ السَّيِّدَةَ يَعْقُوبَ  
سَتَنَادِيهِ مِنْ وَرَاءِ الْبَابِ الْمُقْفَلِ (كَمَا تَفْعَلُ وَالِدَتُهُ)، وَسِيرَفُ الْخُرُوجِ،  
كَي يَدُلِّلَ عَلَى مَا يَعَانِيهِ مِنْ أَلَمٍ.

بَقِيَ هُنَاكَ نَحْوَ رُبْعِ سَاعَةٍ، دُونَ أَنْ يَنَادِيَهُ أَحَدٌ، فَخَرَجَ بَعْدَ أَنْ شَعَرَ  
بِالْمَلَلِ، وَقَبْلَ الْخُرُوجِ ضَغَطَ عَلَى أَدَاةِ تَنْظِيفِ الْمِرْحَاضِ، وَغَسَلَ يَدَيْهِ،  
وَعَادَ إِلَى الْمَطْبَخِ.

كَانَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ جَالِسَةً إِلَى مَائِدَةِ الطَّعَامِ. وَكَانَتْ قَدْ أَزَاحَتْ  
صَحْنَهَا،

وَبَدَأَتْ تَأْكُلُ شَيْئًا شَاخِبَ الْحُمْرَةِ مِنْ إِحْدَى الْعُلْبِ.

كَانَتِ الْمَعْكُورَةُ مَوْضُوعَةً فِي أَحَدِ الصُّحُونِ عَلَى الطَّاوِلَةِ، وَإِلَى جَانِبِهَا  
صَحْنٌ مَلِيءٌ بِالسَّلَاطَةِ، وَصَحْنٌ آخَرٌ مَلِيءٌ بِحَسَاءِ الْبَنْدُورَةِ.

- هَا قَدْ عُدْتُ أَحِيرًا. قَالَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ عَلَى سَبِيلِ التَّحِيَّةِ، ثُمَّ  
أَضَافَتْ: شَهِيَّةٌ طَيِّبَةٌ. هَلْ غَسَلْتَ يَدَيْكَ بِالصَّابُونِ؟ لَكِنْ لِيَبْلَ رَدَّ بِصَوْتٍ  
مَمْلُوءٍ بِالتَّأْنِيبِ:

- أَهَذَا هُوَ حَسَاءُ الْبَنْدُورَةِ؟ ثُمَّ أَضَافَ: أَلَمْ يُخْبِرْكَ أَبِي أَنَّنَا جَمِيعًا لَا  
نُحِبُّ هَذَا الْحَسَاءَ؟

- بَلَى. لَقَدْ أَخْبَرَنِي. رَدَّتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ. لَكِنَّ هَذَا لَيْسَ حَسَاءً

البندورة، إنها صلصة البندورة.

- إنها طعام واحد في نهاية المطاف. رد لييل غاضبًا.

- لو أنهما طعام واحد كما تدعي، لما كان لهما تسميتان مختلفتان. ردت السيدة يعقوب وهي تملأ صحنها بالمعكرونة، ثم أوضحت: إن الأولى حساء، والثانية صلصة. أليس كذلك؟ ثم تقدمت نحو صحن لييل، ومعها ملعقة كبيرة مملوءة بحساء البندورة، وهي تريد أن تسكبها فوق صحن لييل المملوء بالمعكرونة. فصاح لييل:

- لا، لا تفعلي! وأزاح صحنه بعيدًا.

- (فيلپ)! هذا سلوك غير مؤدب تمامًا، فقد كنت على وشك أن أسكب الصلصة فوق مفرش الطاولة. أعطني صحنك!  
- كلاً. لا أستطيع. قال لييل وهو مملوء بخيبة الأمل، ثم أضاف: لا أستطيع تناول هذا الطعام أبدًا.



- إذن، فقد كَانَ طَهْوِي للطَّعام بلا معنى. رَدَّتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ وَهِيَ  
تَشْعُرُ بِالْإِهَانَةِ، ثُمَّ أَضَافَتْ: يَا لَهَا مِنْ بَدَايَةٍ! أَنْتَ تَرْفُضُ أَنْ تَأْكُلَ،  
وَسَيَّئُهُمْنِي وَالِدَاكَ بِأَنْنِي تَرَكْتُكَ تَتَضَوَّرُ جَوْعًا.

- أَسْتَطِيعُ أَنْ أَكُلَ طَبَقَ الْمَعْرُونَةِ، مَعَ كَمِّيَّةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ السَّلَاطَةِ. اقْتَرَحْ  
لِيَلِّ.

وهنا نظرتُ إِلَيْهِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ وَهِيَ لَا تَشْعُرُ بِالرِّضَا عَنْ هَذَا  
الاقْتِرَاحِ. لِهَذَا مَلَأَ لِيَلِّ طَبَقَهُ بِالْمَعْرُونَةِ الْبِيضَاءِ، وَأَضَافَ إِلَيْهِ كَوْمَةً  
مِنَ السَّلَاطَةِ، وَبَدَأَ يَأْكُلُ.

لَكِنْ لِيَلِّ لَمْ يَسْتَطِعْ ابْتِلَاعَ اللَّقْمَةِ الْأُولَى، وَبَقِيَتِ السَّلَاطَةُ الْخَضِرَاءُ فِي  
فَمِهِ؛ لِأَنَّ السَّيِّدَةَ يَعْقُوبَ قَدْ أَضَافَتْ كَثِيرًا مِنَ السُّكَّرِ إِلَى نَكْهَةِ السَّلَاطَةِ،  
فَكَانَ طَعْمُهَا وَاضِحَ الْحَلَاوَةِ.

وَقَدْ مَضَعَ لِيَلِّ اللَّقْمَةَ الْأُولَى مِنَ السَّلَاطَةِ طَوِيلًا، ثُمَّ أَقْدَمَ بَعْدَ  
صُعُوبَةٍ عَلَى ابْتِلَاعِهَا بِشَجَاعَةٍ.

- هَلْ تَسْمَحِينَ، هَلْ تَسْمَحِينَ لِي بِأَنْ أَغْسَلَ صَحْنِ السَّلَاطَةِ؟ سَأَلْ  
لِيَلِّ بِحَذَرٍ.

- تَغْسَلُ السَّلَاطَةَ؟ رَدَّتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ، وَهِيَ تَفَكَّرُ مَلِيًّا إِنْ كَانَتْ قَدْ  
سَمِعَتْ مَا قِيلَ لَهَا عَلَى نَحْوِ دَقِيقٍ. هَلْ تَرِيدُ أَنْ تَقُولَ إِنَّنِي امْرَأَةٌ غَيْرُ  
نَظِيفَةٍ؟

- كَلَّا، كَلَّا. رَدَّ لِيَلِّ بِسَرْعَةٍ، وَأَوْضَحَ قَائِلًا: إِنَّ طَعْمَهَا غَرِيبٌ، وَأَنَا غَيْرُ  
مَعْتَادٍ عَلَى هَذَا الطَّعْمِ! إِنَّ مَذَاقَهَا حَلْوٌ تَمَامًا.

- هَذَا يَرْجِعُ إِلَى السُّكَّرِ. أَوْضَحَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ، ثُمَّ سَأَلَتْهُ: أَلَا  
تَصْنَعُونَ نَكْهَةَ السَّلَاطَةِ مِنَ الْخَلِّ وَالسُّكَّرِ؟

- لا، إطلاقاً. إنَّ مذاقَ السَّلْطَةِ عِنْدَنَا حَامِضٌ دَائِماً. أَكَّدَ لَهَا لَيْلٌ.

- حسناً، ستكونُ السَّلْطَةُ في المَرَّةِ القادمةِ حَامِضَةً المذاقِ. لكنَّني لَنْ أَسْمَحَ لَكَ أَنْ تَقُومَ بِغَسْلِهَا، فهذا جنونٌ. ثُمَّ إِنَّكَ تَبْدُو لي وَلِداً مُدَلِّلاً، عَصِيّاً عَلَى الإِصْلَاحِ.

لا! لَنْ نَسْتَطِيعَ التَّفَاهُماً إِنْ بَقِيتَ عَلَى هَذِهِ الشَّاكِلَةِ. فَأَنَا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَطْهَوْ صِنْفَيْنِ مِنَ الطَّعَامِ أَوْ ثَلَاثَةَ أَصْنَافٍ، لِأَنَّ هَذَا الشَّابَّ الصَّغِيرَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَأْكُلَهَا! فَإِذَا كَانَتِ الصَّلَاصَةُ لَا تَنَاسِبُكَ وَالسَّلْطَةُ لَا تَعْجِبُكَ، فَعَلَيْكَ أَنْ تَأْكُلَ المَعْكرونةَ. أَمْ تَرَى يَتَوَجَّبُ عَلَيْكَ أَنْ تَغْسِلَهَا هِيَ الأُخْرَى، لِأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَهَا دُونَ مِلْحٍ؟

لَمْ يُجِرْ لَيْلٌ جَوَاباً، وَلَمْ تَنْتَظِرِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ مِنْهُ أَنْ يُجِيبَ. لَكِنَّهُ اكْتَفَى بِأَنْ أَزَاحَ بِالْمِلْعَةِ السَّلْطَةَ المَكْمُومَةَ فَوْقَ المَعْكرونةِ، وَنَقَلَهَا إِلَى طَرَفِ الطَّبَقِ، وَبَدَأَ يَأْكُلُ المَعْكرونةَ. وَكَانَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ قَدْ شَارَفَتْ عَلَى تَنَاوُلِ مَا فِي عُلبَتِهَا الصَّغِيرَةِ مِنْ طَعَامٍ.

- ماذا تأكلينَ يَا ثَرَى؟ إِنَّ هَذَا لَيْسَ صَلَاصَةً البندورةِ. قَالَ لَيْلٌ وَهُوَ يَنْتَقِي المَعْكرونةَ مِنْ طَبَقِهِ بِاسْتِثَاءٍ.

- إِنَّنِي أَكُلُ اللَّبْنَ: اللَّبْنَ مَعَ التَّوْتِ، وَاللَّبْنَ مَعَ التُّفَاحِ. وَقَدْ مَزَجْتُهُمَا مَعاً، إِذَا أَرَدْتُ أَنْ تَعْرِفَ مَاذَا أَكُلُ عَلَى وَجْهِ الدَّقَّةِ. ثُمَّ أَضَافَتْ: إِنَّ عَلَيَّ الْإِنْتِبَاهَ إِلَى قَوَامِي، عَلَى الْعَكْسِ مِنْكَ. فَالْمَعْكرونةُ تَسَبِّبُ السُّمْنَةَ.

- هَلْ أَخَذْتَ اللَّبْنَ مِنْ ثَلَاثَتِنَا؟ أَرَادَ لَيْلٌ أَنْ يَسْتَفْسِرَ.

- بِالطَّبَعِ. لِمَاذَا؟ هَلْ مِنْ غَيْرِ الْمَسْمُوحِ أَنْ أَخَذَ اللَّبْنَ مِنَ الثَّلَاثَةِ؟ تَسَاءَلَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبُ.

- وَمَاذَا فَعَلْتَ بِأَعْطِيَةِ الْعُلْبِ؟ تَسَاءَلِ لَيْلٌ وَهُوَ فِي قِمَّةِ التَّوْتِ.

- أَيْةٌ أُعْطِيَتْ تَعْنِي؟ سَأَلَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبَ.

- أُعْطِيَتْهُ عُلْبُ اللَّبَنِ. إِنَّنِي بِأَمْسٍ الْحَاجَةُ لِلنَّقَاطِ. صَاحَ لَيْلٍ.

- أَيْةٌ نَقَاطٍ؟

- نَقَاطُ التَّجْمِيعِ الَّتِي تَوْجَدُ فَوْقَ الْعِطَاءِ. أَيْنَ هِيَ الْأُغْطِيَةُ؟

- آه. أَنْتَ تَعْنِي سَدَادَاتِ عُلْبِ اللَّبَنِ؟ إِنَّمَا فِي سَلَّةِ الْمُهْمَلَاتِ. أَنَا آسَفَةٌ  
فَأَنَا لَا أَعْلَمُ أَنَّ فَوْقَهَا نَقَاطًا.

تَرَكَ لَيْلٍ طَعَامَهُ، وَهَرَعَ صَوْبَ سَلَّةِ الْمُهْمَلَاتِ وَأَخَذَ يَفْتَشُ بَيْنَ  
النُّفَايَاتِ عَنِ الْأُغْطِيَةِ الَّتِي تَوْجَدُ فَوْقَهَا نَقَاطُ التَّجْمِيعِ.

- مَاذَا تَفْعَلُ هُنَاكَ؟ يَا لِلْقَذَارَةِ! هَلْ أَنْتَ مَجْنُونٌ؟ صَاحَتِ السَّيِّدَةُ  
يَعْقُوبَ، وَقَدْ هُرَعَتْ نَحْوَهُ، مُحَاوَلَةً إِبْعَادَهُ عَنْ سَلَّةِ الْمُهْمَلَاتِ.

كَانَ لَيْلٍ قَدْ عَثَرَ فِي تِلْكَ الْأَثْنَاءِ عَلَى الْغَطَاءَيْنِ، وَكَانَا مُلْتَصِقَيْنِ  
بِالْعُبُوبَةِ الَّتِي كَانَتْ تَحْوِي الْمَعْرُونَةَ، فَقَامَ لَيْلٍ بَانْتِزَاعِهِمَا وَدَسَّهُمَا فِي جَيْبِهِ  
عَلَى الْفَوْرِ، قَبْلَ أَنْ تَتِمَّكَنَ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبَ مِنَ الْحَصُولِ عَلَيْهِمَا.

- (فِيلِيبُ)، اأرْمِ النُّفَايَاتِ فِي الْحَالِ! صَاحَتِ السَّيِّدَةُ يَعْقُوبَ بِتَوَثُّرٍ.

- إِنَّمَا لَيْسَتْ قِيَامَةً. حَاوَلَ لَيْلٍ أَنْ يَوْضَحَ لَهَا. إِنَّمَا فِي الْوَاقِعِ...

- لَا تَعْتَرِضْ! أَفْرَغْ مَا فِي جَيْبِكَ حَالًا! قَفْ مَكَانَكَ! وَلَا تَتَحَرَّكْ  
وَالْقَذَارَةُ فِي جَيْبِكَ!

مَدَّ لَيْلٍ يَدَهُ فِي جَيْبِهِ، وَاسْتَخْرَجَ مَا كَانَ فِيهَا مِنْ أَشْيَاءَ، كَانَ يَحْتَفِظُ  
بِهَا: غَطَاءُ عُلْبَةِ اللَّبَنِ الَّتِي تَنَاوَلَهَا فِي الصَّبَاحِ، وَمَا عَلَيْهَا مِنْ نَقَاطٍ،  
وَرَقَّةُ (الْمَلْبَسِ) الَّتِي كَانَ أَرْسَلَانُ قَدْ أَعْطَاهَا لَهُ، وَغَطَاءُ الْعَلْبَيْنِ اللَّتَيْنِ

استخرجهما من القمامة. وبدلاً من أن تدعه يقوم بفصل الغطاءين قامت السيدة يعقوب بانتزاع كل ما في راحة يده، ثم مزقته، وكورتته ورمته به في سلة المهملات.

- والآن اغسل يديك وأنت مكانك، هل سمعني؟ يا إلهي، إن هذا أمرٌ مُقزّر! أين الصابون في المطبخ؟ وكان وجهها قد احمرَّ جرّاء الإثارة والتوتر.

- يا لها من وقاحة! صاح ليبل في الوقت نفسه. لقد رميت في سلة القمامة بكل شيء؛ فقد كان في جيبى ورقة (الملبس)، ونقاط العلب التي تناولتها في الصباح. لم يكن كل شيء قذراً. لقد أضعت علي ثلاث نقاط. ثلاث نقاط!

- هيا اغسل يديك، واغسل أصابعك. قالت السيدة يعقوب وهي تدفع ليبل إلى حوض الجلي الخاص بالمطبخ، وتفتح صنبور الماء بأصابعها، وتغسل يديها. بعد ذلك أمسكت، وهي تشعر بالغثان، بيدي ليبل، وكانت حذرة تماماً، حتى لا تتقل البكتيريا إليها، فوضعهما أسفل صنبور المياه، ولم تهدأ إلا بعد أن جرى الماء فوقهما.

- هكذا هم الأطفال! قالت السيدة يعقوب وهي ترتجف غضباً، وكانت في تلك الأثناء تقوم بتنشيف يدي ليبل بفوطاة التنشيف الخاصة بالجلي. ثم قالت:

- والآن يمكنك أن تجلس، وتناول طعامك! ثم أضافت بقدر من التسامح: يمكنك أن تضع بعض الزبدة أسفل المعرونة، حتى لا تظل جافة.

- لا. شكراً. لم أعد أشعر بالجوع. ردّ ليبل الذي ترك السيدة يعقوب وحدها في المطبخ، وصعد إلى غرفته، واستلقى فوق السرير.